



## **REGOLE GENERALI DEL CONCORSO**

### **Festival « Art et Passion du Bois » (Arte e Passione del Legno)**

**29 e 30 agosto 2026**

### **Concorso internazionale di tornitura del legno**

**Tema : "Manèges" caroselli**

#### **1. SCOPO DEL CONCORSO :**

L'associazione "Art et Bois à Bréville" organizza il 21° Concorso Internazionale di Tornitura del Legno, **da sabato 29 agosto a domenica 30 agosto 2026** a Bourg de Bréville (10 km da Cognac) in Charente. L'obiettivo di questo concorso è quello di far conoscere l'arte della tornitura, promuovendo i tornitori e il loro know-how.

Le opere create per il concorso diventano proprietà dell'organizzatore.

I candidati conservano solo i diritti morali.

L'organizzatore si riserva il diritto di riprodurre l'opera mediante stampa, fotografia, cinematografia, video, mezzi elettronici e informatici ; riprodurre l'opera sotto forma di prodotti derivati ; esporre l'opera in qualsiasi mostra ; comunicare il lavoro al pubblico sul proprio sito web.

Le opere conservate costituiscono una mostra collezione espositiva. La mostra è esposta a Bréville e viaggia.

#### **2. REGISTRAZIONE :**

##### **2.1 Requisiti per l'ammissione :**

Il concorso è aperto esclusivamente ai professionisti del legno : Artigiani iscritti all'elenco commerciale (si prega di allegare la prova dell'iscrizione), o professionisti iscritti alla Maison des Artistes (la Casa degli artisti) o come artisti autonomi regolarmente iscritti (allegare prova).

Nel 2024, il concorso è esteso ai tornitori MAF ("migliori apprendisti di Francia".)

##### **2.2 Modulo di candidatura :**

Ogni domanda incompleta sarà sistematicamente restituita.

I candidati selezionati per il concorso accettano di essere associati agli obiettivi d'interesse generale dell'associazione, aderendo all'associazione. L'iscrizione costa 5 €.

##### **2.3 Termine ultimo per l'iscrizione :**

Le domande devono pervenire all'organizzatore **entro il 1° aprile 2026**.

Il numero di tornitori selezionati è limitato a 10 candidati.

Il fascicolo di iscrizione deve contenere :

- il modulo d'iscrizione compilato e firmato
- la prova di impiego
- il certificato di assicurazione firmato
- il curriculum vitae
- foto di lavori già realizzati
- la presentazione del progetto: disegno, fotografia dell'opera o modello in scala, dimensioni, specie, titolo e testo che situino il progetto in relazione al tema.

#### **3. SELEZIONE :**

##### **3.1 Applicazione**

La domanda deve essere completa e inviata prima della scadenza.

##### **3.2 Tema del concorso :**

Il pezzo proposto per il progetto deve essere in relazione al tema: "**Manèges**".

La selezione sarà effettuata da una commissione composta da membri dell'associazione ARBBRE, della vincitrice del concorso 2024, Signora Coralie SARAMAGO, professionisti e due artisti. I progetti saranno presentati alla giuria in forma anonima tramite fotocopie dei documenti inviati (foto, schizzi, testi, ecc.). **I criteri sono : creatività, tecnicità e coerenza con il tema.**

### **3.3 Deliberazione :**

Il comitato si riunirà a aprile.

**La risposta** dell'associazione ai candidati selezionati sarà comunicata al più tardi **entro la fine di aprile.**

## **4. SVOLGIMENTO DEL CONCORSO :**

### **4.1 Realizzazione del lavoro**

Il candidato si impegna a realizzare in pubblico il lavoro selezionato dalla giuria e si impegna a garantire che il proprio progetto sia realizzabile entro il tempo assegnato. Se il candidato ha finito il suo pezzo prima del tempo stabilito, deve continuare a lavorare davanti al pubblico.

**IL lavoro sarà realizzato il sabato dalle 10.00 alle 20.00 e la domenica dalle 10:00 alle 16:30.**

Saranno assegnati due premi :

**Premio della giuria : 700€   Premio del pubblico : 400€**

### **4.2 Deliberazione della giuria :**

La giuria sarà presieduta dal vincitore del Premio della Giuria 2018 Vivien GRANDOUILLET.

La giuria è composta da artigiani del legno, locali, membro dell'associazione e artista.

Si delibererà **la domenica dalle 16.30 alle 18.00**. La decisione della giuria è definitiva e nessuno può contestarla. Sarà accettata come tale.

Se lo stesso candidato viene selezionato per più di un premio, verrà assegnato il premio più alto.

### **4.3 Attrezzatura :**

La gara si svolge sotto un tendone dotato di collegamenti elettrici.

Per quanto possibile, il candidato deve portare il tornio e gli utensili per produrre il pezzo selezionato.

Deve fornire il legno necessario per la realizzazione del pezzo.

Una società di sicurezza provvederà alla sorveglianza del sito dal venerdì alla domenica sera.

### **4.4 Montaggio e smontaggio :**

I candidati dovranno sistemare la loro attrezzatura il venerdì.

### **4.5 Sicurezza :**

I candidati devono avere scarpe di sicurezza.

## **5. COMPENSI E SPESE**

### **5.1 Compenso per i partecipanti :**

L'associazione pagherà a ciascun candidato selezionato una **somma forfettaria di 350 €** per la produzione del lavoro.

### **5.2 Compenso per spese di viaggio :**

I tornitori stranieri avranno il rimborso delle spese di viaggio grazie alla presentazione dei documenti di viaggio ( carburante, autostrada, aereo o treno) fino a un **massimo di 600 euro**.

### **5.3 Ristorazione e alloggio :**

L'associazione ARBBRE si occuperà della ristorazione dei tornitori dal venerdì alla domenica a pranzo e alloggio con la popolazione locale.

## **6 ASSICURAZIONI :**

L'organizzatore è assicurato con Groupama per responsabilità civile.

Il tornitore lavora nel proprio cantiere sotto la propria responsabilità e garantisce la sicurezza dei dintorni. Deve inoltre essere assicurato per responsabilità civile.

## **7.VENDITA :**

Un'area di vendita collettiva è a disposizione dei tornitori per esporre 10 delle loro creazioni.

Lo stand è presidiato da un volontario dell'associazione vicino al luogo della competizione.

Ogni tornitore che espone si impegna a donare un lavoro per la tombola.

Ogni articolo sarà etichettato in conformità alla legislazione.

## **8.CONTRATTO :**

I tornitori selezionati dovranno sottoscrivere un contratto con l'associazione, specificando :

Il lavoro da svolgere, l'importo della retribuzione e l'importo delle spese di viaggio.

## **9. APPLICAZIONE DELLE REGOLE :**

Firmando l'atto di candidatura, il candidato accetta questo modulo e le disposizioni del presente regolamento senza riserve.

**Association « Art et Bois à Bréville »**  
9 rue Raymond Doussinet - 16 370 BREVILLE  
Tél : 05 45 80 82 05  
Courriel : [arbre@breville.org](mailto:arbre@breville.org)  
**Site web : [www.art-bois-breville.com](http://www.art-bois-breville.com)**